



## Sumario

- 2** Saludo de la Camarera Mayor
- Septenario en honor de N<sup>ra</sup> Sra. de la Soledad
- 3** Nuestro Arzobispo, D. Francisco Pérez, nuevo Hermano Mayor de la Hermandad
- 4** La Dolorosa en la poesía
- 5** El culto a la Dolorosa "Relata. Réfero"
- 6-7** La antigua Cofradía de la Soledad
- 8** La Hermandad de la Paz y caridad y la Virgen Dolorosa
- 9** Los ojos de la Virgen
- 10** Quedarse para vestir Santos
- 11** Semana Santa y Pascua con Jotas Navarras
- 12** ¡Aviso importante!

Sr. /Sra.

Domicilio



"El Sepulcro" · FOTO: Jorge Urdániz Apezteguía

## Colaboradores

Mercedes Ruiz de Galarreta  
 Elena Leache Echalecu  
 Carmen Larrañeta, M<sup>a</sup> Ángeles Aldaz y M<sup>a</sup> Paz Rípodas  
 Fernando Martín Cristóbal  
 Francisco Javier Rouzaut  
 Ramón Reta Munárriz  
 D. Jesús Labari Echaide  
 Juan José Martinena

125 Aniversario de la  
**DOLOROSA**



## Saludo de la Camarera Mayor

Desde siempre mi familia me ha inculcado la importancia de la Religión. Una de las cosas que me fascinaba era la Hermandad de la Pasión, pero me parecía inalcanzable. Fueron pasando los años, y en estos momentos estoy en la Hermandad cumpliendo uno de mis deseos, es un reto para mí, pero no sería posible sin el equipo, con las compañeras de la Junta de Hermanas de la Soledad y Junta de Gobierno.

Tengo un recuerdo muy especial para mi amiga y hermana de la junta, Blanca Grávalos Ilundain. Entramos a la vez en la junta y con su ayuda he llegado hasta donde estoy hoy, siempre aportando ideas para mejorar hasta que por su larga enfermedad nos ha dejado. Siempre sonreía y de cualquier complicación sacaba el lado positivo, era la camarera de la Virgen y lo llevaba con mucha alegría.

Quisiera compartir con vosotros unas reflexiones de la madre Teresa de Calcuta;

- Escuchad en silencio porque de otra forma no podréis oír la voz de Dios. Para que el verdadero silencio interior sea posible hay que practicar:
- Silencio de los ojos, cerrándolos a las faltas de los demás.
- Silencio de los oídos, cerrándolos a las críticas y murmuraciones.
- Silencio de la lengua, absteniéndose de las palabras que causan confusión y dolor.
- Silencio de la mente, cerrándola a las ideas vengativas, recelos, mentiras...
- Silencio del corazón evitando la envidia, los celos... llenándolo de amor.

Os invito a participar en los actos de la Semana Santa y orar en silencio junto a nuestra Madre Dolorosa.

Un saludo de la Camarera Mayor.

*Mercedes Ruiz de Galarreta.*

## Septenario en honor de N<sup>a</sup> Señora de la Soledad

*Del 8 al 14 de Marzo en la Parroquia de San Lorenzo, a las 20,00 h.*

Un año más, y en este con motivo del 125 Aniversario de La Dolorosa, las Hermanas de la Soledad se han esforzado en preparar este septenario en honor de Nuestra Señora de los Dolores. Presentamos el calendario del septenario de este año 2.008 y desde aquí agradecemos la participación tanto de los sacerdotes como de los coros y de todos los que colaboran en esta celebración para mayor gloria de La Dolorosa. Estáis todos invitados.

DIA		PREDICADOR	CORAL
8 - Marzo	Sábado	D. P. Miguel Ángel Gil (Colegio Irabia)	Ipar Doñua
9 - Marzo	Domingo	D. Javier Leoz (Párroco de Peralta)	La Asunción
10 - Marzo	Lunes	D. José Luis Morrás (Párroco de S. Andrés de Cizur Mayor)	Oberena
11 - Marzo	Martes	D. Juan José Catalán (Sta. Vicenta María)	Auroros de Sta. María
12 - Marzo	Miércoles	D. Jesús María Arbuniés (Párroco Sta. Teresa de Orvina)	Voces Graves
13 - Marzo	Jueves	D. Jesús Labari (Párroco de San Lorenzo)	Carmelitano
14 - Marzo	Viernes	D. Abel Arrieta (Párroco de El Salvador)	San Miguel

**MutuAvenir**

MEDIACIÓN  
Correduría de seguros

T 948 22 76 04

Tenemos el mejor precio  
en tu Seguro de Automóvil  
Aprovecha las ventajas de  
MutuAvenir Mediación  
y viaja tranquilo





## Nuestro Arzobispo, D. Francisco Pérez, nuevo Hermano Mayor de la Hermandad



El pasado 21 de enero celebramos en la S.I. Catedral el tradicional funeral por los hermanos y hermanas fallecidos el pasado año 2007.

La solemne eucaristía fue celebrada por el Sr. Arzobispo, D. Francisco Pérez, que quiso unirse al acto al no haber podido asistir el día anterior a la festividad que celebramos en nuestro oratorio de la casa de la Hermandad. Estuvo acompañado por los canónigos D. José Luis Zuasti, Vicario Judicial de la Diócesis y por D. José Antonio Goñi, maestro de ceremonias de la S.I. Catedral. En la parte musical intervino el Coro Santa María la Real, de voces graves, acompañado al órgano por el también canónigo D. Julián Ayesa.

Al acto, que estuvo presidido por la Junta de Gobierno de la Hermandad y la Comisión de Hermanas de la Soledad, acudió un gran número de hermanos y hermanas, así como familiares de los hermanos fallecidos.

Terminada la eucaristía, y ante la Junta de Gobierno y la Comisión de Hermanas, se celebró en la sacristía de la Catedral un sencillo pero entrañable acto, en el que D. Francisco tomó posesión del cargo de Hermano Mayor de nuestra Hermandad, título que le corresponde según está establecido en la Disposición Final Segunda de nuestro Reglamento.

El Hermano Prior se dirigió a los presentes recordando cómo este título de Hermano Mayor recogido en nuestro Reglamento, así como la obligación de obediencia al Sr. Arzobispo que se nos exige en el artículo Segundo de nuestros Estatutos, no viene más que a ratificar lo que la Iglesia exige a todos los cristianos.

Recordó como ya el Concilio Vaticano II nos dice que "Este sagrado Sínodo enseña que los obispos han sucedido, por institución divina, a los Apóstoles como pastores de la Iglesia, de modo que quien los escucha, escucha a Cristo y quien los desprecia, desprecia a Cristo y a quien lo envió" (LG 20) y que por eso el Concilio nos pide que "los fieles deben estar unidos a su Obispo como la Iglesia a Jesucristo y como Jesucristo al Padre, para que todas las cosas se armonicen en la unidad y crezcan para gloria de Dios" (LG 27).

Continuó el Hermano Prior declarando que "no podemos ser cristianos fuera de la Iglesia cuya cabeza es el mismo Cristo, que nos habla también por boca de sus obispos, y que todos debemos meditar desde la fe, sobre el significado y la misión del Obispo, en la Diócesis".

Tras expresar a D. Francisco que nuestra Hermandad reconoce y valora su Ministerio y Magisterio como nuestro Obispo, enviado por el Papa para santificarnos y conducirnos en el camino de Cristo, ofreció nuestra Hermandad al Sr. Arzobispo para cuanto la Iglesia navarra pudiera necesitarlos.

Acto seguido el Hermano Prior entregó a D. Francisco la medalla de nuestra Hermandad que le acredita como Hermano Mayor de la misma, tras lo cual el Sr. Arzobispo saludó uno a uno a todos los presentes con quienes compartió durante unos minutos.



**grupoamma**  
centros gerontológicos

#### Servicios:

- ▶ Estancias permanentes
- ▶ Estancias temporales
- ▶ Centro de día
- ▶ Consultas externas
- ▶ Formación

#### Información y reservas:

**902 100 999**  
[www.amma.es](http://www.amma.es)





## La Dolorosa en la poesía

El anciano Simeón, al tomar en sus manos a Jesús el día de su Presentación en el templo, le dijo a María: "y a ti misma una espada te traspasará el alma" (Lucas, 2, 35). J.J. Cervino (s.XIX) versifica el diálogo:

Y "¡Dadme al Hijo, Sacerdote santo!"  
"Tómalo; pero ¡ay! que eterno llanto  
en él, y dicha eterna el cielo envía.  
Y por él, pobre madre, ya clavada  
miro en tu seno del dolor la espada.

La piedad ha diseñado la imagen de La dolorosa para que escultores, pintores, músicos y poetas nos hicieran sentir el dolor de la Virgen ante el sufrir de su Hijo:

Porque Vos y vuestro Hijo  
sois instrumentos templados,  
que cuando tocan el uno  
el otro está resonando.

El dolor de la Virgen por el sufrir de Cristo nos testimonia su amor y reclama nuestro arrepentimiento por haber causado tanto sufrimiento. Un poeta cuenta así cómo le presentó su madre a la Dolorosa ante una imagen:

Bien lo recuerdo: mi madre un día  
me lo decía.  
¿Por qué clavados  
esos cuchillos lleva María?  
¿Quiénes la hirieron?  
- la dije yo -  
¡Ay, hijo mío!, nuestros pecados  
- enternecida me respondió -  
la causa fueron.

Gómez Manrique (s. XV) hace hablar a la Virgen pidiéndonos nuestra compasión:

¡Ay dolor!  
¡Oh vos, hombres, que transitáis  
por la vía mundanal,  
decidme si jamás visteis  
igual dolor que mi mal!  
¡Acorredme con gemidos  
Si con llantos no podéis!  
¡Ay dolor!  
¡Llorad conmigo, llorad  
un dolor tan dolorido!

En otro poema alude a los primeros "Dolores" de la Virgen. Porque la devoción cristiana multiplicó por siete la espada de Simeón y descubrió en los acontecimientos de su vida la espada que en cada uno atravesaba su corazón:

Yo tu madre, yo tu abrigo,  
lloro y grito.  
Yo con pesar infinito  
sola tus males contemplo;  
yo envolviéndote chiquito,  
yo escondiéndote en Egipto,  
yo buscándote en el templo.

Pero las espadas más afiladas son las que atravesaron el corazón de la Virgen el Viernes Santo. Lope de Vega escenifica un diálogo de despedida de la Virgen y Cristo al ir éste hacia la Pasión:

"A morir vais, Hijo mío,  
por el hombre que criasteis.  
Dejadme, dulce Jesús,  
que mil veces os abrace,  
por que me deis fortaleza  
que tantos dolores baste".  
"La Cruz me espera, Señora.  
Consuélelos Dios, abrazadme".  
Ella se queda sin Hijo,  
y él sin Madre se parte.

Con Gerardo Diego pedimos a la Dolorosa que nos deje acompañarla en el Vía crucis:

Permite que te acompañe,  
deja que en lágrimas bañe  
la orla negra de tu manto  
a los pies del árbol santo  
donde tu fruto se mustia,  
capitana de la angustia;  
no quiero que sufras tanto.  
Virgen ya de la agonía,  
tu Hijo es el que cruza ahí.  
Déjame hacer junto a ti  
ese augusto itinerario.  
Para ir al monte Calvario,  
cítame en Getsemaní.

Y presenciamos el encuentro de la Virgen con el Hijo en la calle de la Amargura:

¡Cómo se rasgan las telas  
de ese doble corazón!  
¡Quién medirá la pasión  
de esas dos almas gemelas!  
¿Cuándo en el mundo se ha visto  
tal escena de agonía?  
Cristo llora por María,  
María llora por Cristo,  
¿Y yo, firme, lo resisto?

Ya en lo alto del Calvario, cuando le crucifican, sigue la correspondencia entre el dolor de Madre e Hijo:

Hasta los pies y las manos  
de Jesús los clavos entran;  
pero a la Virgen María  
las entrañas le atraviesan.

La secuencia medieval *Stábat Mater Dolorosa*, la composición poética más inspirada, e inspiradora de tantas obras musicales, está centrada en el dolor de la Virgen al pie de la Cruz. Re-cemos con la traducción de Lope de Vega:

La Virgen piadosa estaba  
junto a la Cruz y lloraba  
mientras el Hijo pendía.

¡Oh Madre, fuente de amor,  
hazme sentir tu dolor  
para que llore contigo!

En otra estrofa, más expresiva en latín (el verbo *stare* no significa simplemente estar, sino estar de pie, mantenerse a pie firme), el poeta pide a la Virgen:

Haz que llore piadosamente contigo,  
que sufra mientras me dure la vida  
con el que está clavado en la cruz.  
Deseo estar contigo junto a la Cruz  
y asociarme a ti en el llanto.

En el llanto, cuando el sufrir de Cristo llega a la cima:

Cuando está Cristo en la cruz  
diciendo al Padre: "Señor,  
¿por qué me has desamparado?"  
¡Ay Dios, qué tierna razón!  
¿Qué sentiría su Madre  
cuando tal palabra oyó  
viendo que su Hijo dice  
que Dios le desamparó?

Los dolores de la Virgen no acababan cuando terminó de sufrir su Hijo:

En tanto el Hijo en su penar clamaba:  
"Todo se ha consumado", entre horro-  
res parece que la Madre contestaba:  
"Todo, Hijo mío, excepto mis dolores".

El calvario de la Virgen seguiría al recibir en sus brazos a su Hijo desclavado de la Cruz. Lope, y nosotros, queremos consolar a la Dolorosa:

No lloréis, Virgen piadosa,  
que aunque se va vuestro amor,  
antes que pasen tres días  
volverá a verse con Vos.

Fernando Martín Cristóbal.





## El culto a la Dolorosa "Relata. Réfero"



(lo que veo, lo que mis ojos contemplan, lo digo, lo comento)

En Pamplona Ciudad, se oye hablar y se visita mucho a San Fermín. Se casan 180 parejas ante el santo cada año. **DE TODO ELLO DOY FE.**

Y lo que muchos quizás desconozcan es que acuden personas que se rinden, tanto o más a los pies de la VIRGEN DOLOROSA.

A hechos concretos me remito, no hay un solo día desde que se abre la iglesia a las 8 de la mañana, en el que no dejen de acudir multitud de personas, sobre todo mujeres, a venerar su imagen y a pedir protección.

Todos los viernes del año se celebra una eucaristía en su capilla a las 8.30 de la mañana. Algunas personas me han pedido bautizar allí a sus hijos. Antigüamente se celebraban los bautizos como consta, por la pila bautismal y vidriera del bautismo sita en esa Capilla.

¡Seguro que San Fermín no se enfadará por esto!.

Durante su septenario, se llena la nave central de devotos. En el traslado a la Catedral La Dolorosa escucha los aplausos más cerrados de sus devotos pamploneses, y en la Noche-Madrugada del retorno a San Lorenzo, ocurre lo mismo. Todo esto debe llenar de gozo a las benditas hermanas de La Soledad. Ellas son quienes cuidan con gran esmero el ornato y limpieza de su Capilla.

Contrasta este hecho y mucho más en estos tiempos que nos toca vivir de gran Incredencia. Porque es cierto, que... ni el número de creyentes, ni la participación en actos de carácter religioso con motivos celebrativos o personales determinan la presencia de la fe en nuestra sociedad.

Hay un importante cambio en la religiosidad de los ciudadanos. La quinta parte han emigrado del espacio religioso al espacio de la indiferencia o el ateísmo, y por ello, junto a este dato, nos puede llamar la atención que sigan teniendo enorme acogida, las manifestaciones de religiosidad popular.

Que las primeras comuniones sigan siendo un fenómeno social, que la demanda de enseñanza en colegios religiosos continúe siendo la más alta, que el número de matrimonios eclesiales no disminuya. Está claro que conocer cuántos se confiesan católicos o creyentes no proporciona la fotografía completa sobre la fe de las personas. ¿Cómo se conjuga, que, por un lado la fe sea algo privado y personal, que aumente la indiferencia y por otra que las procesiones, romerías, y demás devociones populares sigan atrayendo a las masas?.

Dejamos todo esto en la Mente Divina y de María Dolorosa, quién estaba bajo la Cruz, con un discípulo escuchando atentamente las últimas palabras de Jesús. "HE AHÍ A TU HIJO"

SI, La madre dolorosa:

¡HAY DOLOR, DOLOR, POR MI HIJO Y MI SEÑOR!  
YO SOY AQUELLA MARÍA DEL LINAJE DE DAVID;  
OID, SEÑORES OID, LA GRAN DESVENTURA MÍA  
¡HAY DOLOR, DOLOR, POR MI HIJO Y MI SEÑOR!  
María exclama así en medio de sus pruebas... Aún cuando sufres en la Cruz, eres mi hijo y mi Dios...  
MATERNIDAD ESPIRITUAL, de MARÍA que se extiende a todos los discípulos de Cristo.

Le ha llegado a María la hora de un doloroso alumbramiento.

"La mujer, cuando da a luz, siente Tristeza, porque llega su hora".

Y María acepta con generosa entrega, su misión de madre espiritual, estando precisamente bajo la Cruz, que es árbol de la vida.

¡HE AHÍ A TU MADRE!

VENID, POSTREMONOS ANTE ELLA Y LE RINDAMOS CULTO.

PROVECHOSA Y FECUNDA SEMANA SANTA, ES MI DESEO PARA TODA LA HERMANDAD DE LA PASIÓN.

**D. Jesús Labari Echaide**  
Párroco de San Lorenzo

## TANATORIO SAN ALBERTO

Somos fabricantes - Trabajamos con todos los seguros

CALVO - CIRIZA - CHAO - LARRAINZAR - LÓPEZ

C/ Ermitagaña, 2.

[www.tanatoriosdenavarra.com](http://www.tanatoriosdenavarra.com)

Tfno.: 948 27 57 11





# La antigua Cofradía de La Soledad



El año 1602 se fundó la Cofradía de la Soledad en el desaparecido convento de la Merced, que existió en el solar de la actual Plaza de Santa María la Real, junto al Palacio Arzobispal. Fueron sus fundadores don Felipe de Navarra, don Juan Cruzat y otros caballeros de linaje. Arraigó pronto y siete años después contaba ya con mil quinientos cofrades. En 1618 ingresó en ella don Gil de Albornoz, regente del Consejo Real. Era de patronato municipal; el prior era un regidor de la ciudad, y alternaban en el cargo vecinos de la Navarrería y de los burgos de San Cernin y San Nicolás.

En 1616, el ayuntamiento acordó distribuir las procesiones de Semana Santa en dos días: el de Jueves Santo desfilarían las cofradías de la Vera Cruz y de Santa Elena; y el de Viernes Santo saldría la de la Soledad desde el convento de la Merced. El Dr. Arazuri publicó que

la primera procesión de Viernes Santo tuvo lugar el año 1605, es decir, a los tres años de la fundación de la cofradía. Por el Ceremonial de actos públicos de la ciudad, sabemos que en la tarde del Viernes Santo se juntaba el Ayuntamiento en la Casa Consistorial a las siete y media, para acudir a las ocho, vestidos de golilla y con los clarines con sordina a la iglesia de la Merced, para asistir a la procesión "en cuerpo de Ciudad". El itinerario era el siguiente: "Saliendo por las calles de la Merced y Compañía a la Catedral, entrando por la puerta principal y saliendo por la de San José a la plazuela. De aquí a Navarrería, Santa Cecilia, Mercaderes, Plaza de la Fruta (hoy Consistorial), Bolserías y Portalapea (hoy San Saturnino), Mayor, San Francisco, Belena de San Francisco (hoy solar de la plaza próximo a la fachada de las Escuelas), Nueva, Plazuela del Consejo, Zapatería,

Pozo Blanco, Plaza del Castillo y Horno del Alambex (hoy Bajada de Javier)" por donde regresaba al convento de la Merced.

En los siglos XVII y XVIII figuraban en la procesión de Viernes Santo los siguientes pasos: El Padre Eterno, portado por la Hermandad de Labradores; la Oración del Huerto, por la Cofradía del mismo nombre; el Cristo de la Columna, por los escribanos Reales; El Ecce-Homo, por el gremio de Menestrales; el de Nuestra Señora de las Siete Palabras, también conocido como de Las Angustias; el del Cristo Alzado, que durante algún tiempo fue conocido como el Cristo de los Curiales; el del Sepulcro, conducido por el Gremio de Zapateros, y por último el de la Soledad, por los de la Cofradía del mismo nombre, organizadora de la procesión.

Con ocasión de la Guerra de la Independencia, Pamplona fue ocupada por las tropas napoleónicas entre 1808 y 1813. Durante esos años hubo que suspender la procesión para evitar las mofas y denuestos que los soldados franceses dirigían a los pasos el día de Viernes Santo. Tras la victoria española de 1814, y el regreso al trono de Fernando VII, se reanudó la antigua costumbre, pese a que las cofradías se hallaban en grave penuria económica. El año 1815 volvió a salir la procesión con los tres únicos pasos que por hallarse en buen estado pudieron salir, y fueron el de El Cristo Alzado, el Sepulcro y la Soledad. Era aquel año prior de la Soledad don Xavier de Cía, y de la Vera Cruz, Juan José Iribas. Du-

Exquisita selección de materiales.

La estética más distintiva.



Son nuestras características diferenciadoras.

Y los componentes de superior calidad.

## CONOR

World Race Conor - AFX Series - Freeride - XC Series - Road Ride - City - Trekking - Junior - Infantil

Modelos SHIMANO 2006





rante el Trienio Constitucional se decretó el cierre del convento de la Merced. La cofradía de la Soledad tuvo que abandonarlo y trasladarse al de San Francisco. En 1821 todavía salió la procesión de la Merced, pero en 1822 lo hizo ya de la iglesia de los franciscanos, a la cual se trasladaron los altares y efectos de la Cofradía de la Soledad. Ello obligó a modificar el recorrido: "Saliendo de la iglesia -dice el acta- dobló por la belena a salir a la calle de San Antón, y de allí por el Pozo Blanco salió a la Plaza de la Constitución (hoy del Castillo) y por las bajadas de San Agustín y calle de la Compañía entró en la Catedral por la puerta principal y salió por la de San José, y por la Navarrería, Mercaderes, plaza de la Fruta, calle Mayor y San Francisco, entró en la Iglesia del dicho Convento". En 1824, la cofradía de la Soledad volvió a la Merced, y se reanudó la tradición de salir por el recorrido acostumbrado.

En 1836, al haberse cerrado definitivamente la iglesia de la Merced por la ley de Desamortización, el prior Dionisio Eljaurdía, hizo trasladar a la de los Dominicos «los dos retablos (uno de Cristo y otro de la Soledad) de la Cofradía, pertenecientes al Ayuntamiento, así como el palio, bandera, andas y demás objetos» y ese año la procesión salió de Santo Domingo. Al año siguiente, a raíz de los cambios políticos, el ayuntamiento suprimió el patronato de la Cofradía de la Soledad y la procesión dejó de salir durante siete años. Pero tras de la tempestad vino la calma. En 1844 las cofradías de la ciudad

se dirigieron al Ayuntamiento, solicitando su recuperación. Los munícipes accedieron a la voluntad popular e inmediatamente quedó restablecida la Cofradía de la Soledad, nombrándose prior a don Francisco Erasun y Rada. Por entonces se había hecho cargo el consistorio de la iglesia de San Agustín, que desde la expulsión de los agustinos había venido sirviendo de almacén de Artillería. Los regidores acordaron limpiarla y celebrar en ella el Voto de las Cinco Llagas y que de ella saliese la procesión de Viernes Santo. Un año antes, se mandó trasladar los efectos de la Cofradía.

En 1866, el rector de la iglesia D. Pedro M<sup>a</sup> Ilundáin, decía al Ayuntamiento que "Conociendo la mucha devoción que el pueblo tiene a la imagen de la Soledad, venerada en la iglesia de San Agustín y propia de V. E., le he arreglado una capilla con su altar, decorándole en

lo posible". Se acordó concederle una subvención de 1.000 reales. En 1873 el ayuntamiento republicano suprimió la función de las Cinco Llagas y cesó nuevamente en el patronato de la cofradía de la Soledad, pero dos años después, tras la restauración borbónica en la persona de Alfonso XII renacieron las cofradías, se reinstauró el patronato municipal de la Soledad y volvió a salir la procesión. No sé en qué momento habría pasado el altar e imagen de la Soledad a la parroquia de San Lorenzo. Posiblemente habría sido al erigirse San Agustín como parroquia en 1880. Poco después, en 1882, se encargaba a Rosendo Nobas la nueva imagen. Esa entrañable Dolorosa, que todavía hoy sigue emocionando a muchos pamploneses.

*Juan José Martinena*  
Historiador



Ahora **SALTOKI** es +

MOBILIARIO ACTUAL + COCINA + BAÑO



**SALTOKI**

Polígono Landaben, Calle A s/n. • 31012 Pamplona • Tfno: 948 18 90 18 • Fax: 948 28 79 00 • E-mail: exposicion@saltoki.es • www.saltoki.es



Mozorro 7



## La Hermandad de la Paz y caridad y la Virgen Dolorosa



La Hermandad de la Paz y Caridad, es una institución secular creada con el fin humanitario y religioso, de atender a los reos condenados a muerte, desde que entraban en capilla, hasta su ejecución y posterior enterramiento.

El año pasado de 2007 celebró esta Hermandad el 250 aniversario de su creación y el 50 de su última intervención con motivo de la ejecución de dos hermanos de Miranda de Arga.

Hasta finales del siglo XIX las ejecuciones en Pamplona eran públicas y seguían un proceso un tanto carnavalesco. Cuando al reo, condenado a muerte, se le comunicaba que iba a ser ejecutado, se le pasaba de la celda a la capilla de la cárcel. Allí permanecía dos o tres días hasta la llegada del verdugo. Llegado el momento, en la propia capilla asistía a una misa por él, y se formaba un cortejo con el que "procesionalmente" era trasladado al lugar de la ejecución. Una vez ejecutado se le daba cristiana sepultura. Desde la mencionada entrada en capilla hasta su enterramiento, nuestros Hermanos se encargaban de la atención del reo con asistencia espiritual, acompañamiento al cadalso y posterior enterramiento.

En 1883, el Ayuntamiento de Pamplona, encarga al escultor Rosendo Novas la talla de la actual imagen de nuestra madre, la Virgen Dolorosa. En atención a la labor realizada por esta Hermandad al pueblo de Pamplona, nos encarga que seamos nosotros los portadores de dicha imagen, labor que seguimos realizando, con mucho orgullo, al día de hoy.

- En aquel momento fueron 4 los portadores de la imagen, eran unas andas sencillas que poco a poco se fueron enriqueciendo.
- En 1885 se ampliaron para adaptarlas a la nueva figura de la Virgen, y se puso un nuevo varal, pasando de cuatro portadores a seis, tres delante y tres detrás. Este trabajo lo realiza el taller Legaria y Andrés por un importe de 32,75 Ptas.

- En 1928 se construyen unas nuevas andas diseñadas por D. Víctor Eusa pasando a ser 12 los portadores, 4 delante, 4 debajo y 4 detrás. La obra la realizan los Srs. Arrieta y Compañía por un importe de 10.000 Ptas. Las medidas son de 2,90 largo por 2,10 de ancho
- En 1942 se construyen unos caballetes para que el paso se pueda apoyar en el suelo, lo que ocasiona que desaparezcan los 4 portadores que van debajo del paso y se alargan los exteriores para que puedan ir 8 delante y 8 detrás.
- En 1951, con el asesoramiento de D. Víctor Eusa, se reforma el alumbrado creando 4 candelabros de 21 brazos, pasando a 120 velas, por el industrial catalán Sr. Corberó con un coste de 55.000 Ptas. y se añade un tercer piso donde se alojará la Imagen, con el fin de que destaque su visión al público, por Talleres San Fermín, (Felix Arteta), por un importe de 10.035 Ptas.. Esto supone meter de nuevo a 4 portadores debajo del paso, por lo que se aumenta a 20 su número.
- En 1961, con ocasión del estreno del nuevo manto, realizado por suscripción popular, por las Madres Adoratrices, y con el fin de dar cabida al mismo en el paso, hubo que aumentar éste en 0,80 metros su largura, reducir 0,10 su anchura, y se eliminan las luminarias creadas en 1951. Estos cambios motivan que en la parte de debajo del paso, que era de 4 portadores, pasen a ser 8, esto es, la estructura actual de 24. Este trabajo lo realiza Talleres San Fermín, (Félix Arteta), por un importe de 75.000 Ptas.
- En el año 2000 se recuperan las luminarias de 1951 pero no modifican el número de portadores, a pesar del incremento de peso que ello supone. Con esto, el mismo supera los mil kilos.

Por último recordar el lema de la Hermandad, que era lo que se les decía a los reos en los últimos momentos:

**TEN VALOR Y CONFIA EN DIOS.**

*Ramón Reta Munárriz*

Hermano Prior de la Hermandad de Paz y Caridad.





## Los ojos de la Virgen



Hace poco me regalaron un calendario tamaño naípe, en cuya cara figura la Virgen María con un texto que dice: **“no te merezco Madre, pero te necesito”**. La verdad es que me conmovió.

Esto me ha pasado siempre cuando una vez al año, desde 1.971, me encuentro cara a cara con

nuestra “Dolorosa” (para cuidar voluntaria y desinteresadamente de la conservación de sus ojos), mientras en el presbiterio del Altar de San Lorenzo y a puerta cerrada, le revisten y arreglan las Camareras y otras buenas personas necesarias para colocarla en el paso procesional.

Al enfrentarme cada año a esos ojos que despiertan una gran emoción transmitiendo el dolor de una madre a quien le han matado a su hijo minutos antes... y una vez pasado el impacto, la cabeza se me llenaba de interrogantes profesionales.

¿Cómo es posible para un escultor, como era Rosendo Nobas, por muy director que fuese de la Escuela de Arte de Barcelona, darles tal naturalidad que no solamente están en posición orante mirando al infinito, sino que si te acercas y te pones a un metro escaso de distancia en el eje trayectoria de su mirada, te sorprende que te están mirando a ti... cuando todos sabemos que los ojos humanos convergen con su mirada cuando se acercan al objeto al que miran, y divergen ligeramente en la mirada al infinito?

La inquietud y extrañeza la resolví, en parte, cuando supe que dicho escultor fue nombrado también colaborador de la Facultad de Medicina de Barcelona... de donde deduzco que allí practicó en fijarse en los ojos de las cabezas que reproducía y en sus diferentes estados de ánimo.

Una tarde primaveral del año 2.000, mientras en el silencio susurrante del presbiterio del Altar Mayor de San Lorenzo esperaba la imagen de La Dolorosa para ser subida a su paso procesional y aprovechando una distracción del personal, quise satisfacer mi incógnita sobre su mirada y cogiendo una escalerita de aluminio, con el auxilio de una Hermana Camarera

de la Virgen, me atreví a subir con mi máquina fotográfica para mirar a sus ojos exactamente siguiendo el eje de su mirada al infinito, pero colocándome a menos de un metro.

Me impresionó comprobar que sus ojos tan expresivos me miraban también de frente. Nervioso y un poco atolondrado saqué unas cuantas fotografías de las cuales solamente en una conseguí acertar captando su mirada.

Descendí de la frágil escalera y al ver el interrogante rostro de dicha Camarera que me ayudaba, le invité a subir a ella misma hasta llegar al eje oportuno. Su sorpresa me confirmó lo que luego comprobé y ratifiqué en la fotografía.

Los ojos son una maravilla. ¡Expresan tantas cosas sin necesidad de hablar!. Para ello hay que mirarlos, no solo verlos.

Por eso termino mi relato como empecé; **“no te merezco Madre, pero te necesito”**.

*Fco. Javier Ruozaut Garbayo*  
Médico – Oftalmólogo.



GRUPO TANATORIO

**IRACHE**

ARDAIZ · AZCONA · ORTIGOSA · UNZUE

PAMPLONA · ANDOSILLA · AZAGRA · CAPARROSO · CARCASTILLO · CASTEJÓN · ELIZONDO · LESAKA · MARCILLA · MILAGRO · PERALTA · SAN ADRIÁN · SANTESTEBAN / DONEZTEBE · VILLAFRANCA · FUNES · CADREITA · LARRAGA · LOS ARCOS

**948 19 70 70**

M<sup>o</sup> de Irache, 60. PAMPLONA  
[www.tanatoriosirache.es](http://www.tanatoriosirache.es)





## Quedarse para vestir Santos



Todavía escuchamos de vez en cuando aquello de “quedarse para vestir Santos”, una frase que solía aplicarse a la mujer soltera a la que se le pasa la edad para contraer matrimonio. En el caso de La Dolorosa, son mujeres, principalmente, las que se encargan de estas labores que han ido cambiando de responsables a lo largo de los años; pero la soltería no es condicionante.

Antiguamente, eran las mujeres de los Concejales del Ayuntamiento de Pamplona quienes se encargaban de vestir a la Virgen. Pero en el año 1.926, la Junta de Hermanas de la Soledad, creada en el seno de La Hermandad de la Pasión, pasó a hacerse cargo del cuidado de La Dolorosa.

En aquel entonces, la Virgen estaba colocada sin protección en la Capilla de San Lorenzo, en el mismo lugar donde se encuentra ahora, a la derecha del Altar Mayor, cerca de la entrada principal de la Iglesia. La devoción popular de besar y pasar el manto para las curaciones, hacía que éste se dañara; y viendo el peligro que corría la Virgen, la Junta de Hermanas solicitó al Ayuntamiento de Pamplona la posibilidad de colocarla en una hornacina cerrada. En un pleno del Ayuntamiento

se aprobó que, al mismo tiempo que se arreglaba la Capilla de San Fermín, se colocara una hornacina para proteger a la Virgen.

Las Hermanas llevan el cuidado de la Capilla y se encargan del cambio de mantel en el Altar, de la limpieza y de las flores. El miércoles anterior al Septenario, el Ayuntamiento (propietario de la Virgen) invita a la Camarera Mayor, Camarera de la Virgen y a la Secretaria a que vistan a La Dolorosa, una tarea en la que también colabora algún miembro del Consistorio. La Hermana Camarera de la Virgen, cada vez que la viste, prepara tocas nuevas y puños con puntillas.

Para vestir a La Dolorosa, la colocan en el Altar Mayor y ahí le colocan una combinación (que lleva para el traje de gala), el vestido, el cíngulo y dos de las tres tocas. Posteriormente la ubican en el paso, donde le ponen la toca de gala y el manto, procurando que quede bien centrado y bien sujeto.

Entre las tocas se le coloca un papel con un pequeño alambre para que la toca de gala quede bien erguida. La Camarera de la Virgen y un miembro del Ayuntamiento suelen encargarse de la colocación del manto y de la toca. Todo esto se realiza a puerta cerrada a las cuatro y media de la tarde; aunque antiguamente se hacía por la mañana con presencia de fieles. Algunas veces se suele permitir el paso a la prensa.

El miércoles santo, toda la Junta de Hermanas acude a la Catedral para retocar el paso, y lo preparan para la procesión de Viernes Santo. El miércoles siguiente al Domingo de Pascua se desviste a La Dolorosa en San Lorenzo, aquí sí, a puerta cerrada. La Camarera de la Virgen suele aprovechar esos días de cambio de vestido, para limpiar en su casa el manto que lleva La Dolorosa durante el resto del año.

*Carmen Larrañeta, M<sup>a</sup> Ángeles Aldaz y M<sup>a</sup> Paz Rípodas  
anteriores Camareras de la Virgen.*



[www.vinotecanavarra.com](http://www.vinotecanavarra.com)

[lavinoteca@terra.es](mailto:lavinoteca@terra.es)





## Semana Santa y Pascua con Jotas Navarras

*Qué tiene la jota madre,  
¡Ay madre! Qué tiene la jota;  
Que hace llorar a los viejos,  
Y alegra a la gente moza.*

Jota, canto y danza, que emocionan en fiestas, bodas, bautizos o funerales.

La boda, con la "misa navarra", compuesta por tres jesuitas (Arrechea, Antoñanzas y Ordoñez), va muy bien en la ceremonia:

*"Vamos todos a la iglesia,  
Compartamos como hermanos;  
La palabra, el pan y el vino,  
Y un eterno gran abrazo".*

Y en un funeral o despedida, también se canta. Naturalmente se interpretan jotas más litúrgicas, nombrando en el texto al santo titular de la parroquia o a los más "famosos", San Fermín o San Francisco Javier.

Existen jotas con hondura popular como:

*"Mira si será guapa,  
Que hasta el mismo enterrador;  
Al tiempo de echarle tierra,  
Tiró la pala y lloró".  
"Madre, suba usted a la ermita,  
Y dígame al campanero;  
Que doblen las campanas,  
Que mi cariño se ha muerto".*

Valeriano Ordóñez, compuso también:

*"Cuando se marcha un amigo,  
Es triste la despedida;  
Pero nos queda el recuerdo,  
Que no se borra en la vida".*

Y para la Pascua ideó:

*"Te descubrieron mis ojos,  
Y fue por Pascua Florida;*

*Cuando rezaba a la Virgen,  
Junto al rosal de la ermita".*

Y finalizamos con "Jotas de Romería" de Manuel Turrillas, de Ujué a Roncesvalles, del Yugo a Codés y de Eunáte la del Camino:

*"En la mañana radiante y clara,  
Cuando la alondra saluda al día;  
Hacia la ermita por el camino,  
Sube cantando la romería.  
Se oye el rasgueo de la guitarra,  
Pronto la jota suena bravía;  
La gente joven feliz se siente,  
Y el campo llena con su alegría.  
Me gusta subir al monte,  
Y esperar junto al sendero;  
Para oír cantar la jota,  
Cuando pasan los romeros.  
Allá en lo alto de la espadaña,  
Vuela gozosa la campanita;  
Y los romeros cantan alegres,  
En la arboleda junto a la ermita.  
Todo es bullicio, todo armonía,  
Coplas y vino, guitarra y flores;  
Mozos y mozas viven la fiesta,  
Y pronto nacen, nuevos amores.  
Es la jota que cantan los labradores,  
A la tierra morena, que van arando;  
Y los mozos que vuelven de sus labores,  
A una novia bonita, que está esperando".*

Como bien decía Jesús Arraiza, escritor: En Navarra somos más Pascuales, así que:

**¡FELIZ PASCUA FLORIDA!**

*Elena Leache Echalecu*

### Apoya el proyecto de la Hermandad en la CAN

La Hermandad de la Pasión del Señor ha presentado en la FUNDACIÓN CAJA NAVARRA el proyecto del X concurso fotográfico La Pasión del Señor de Pamplona, a desarrollar en el año 2.009.

Para conseguir esta subvención es necesario que todos los Hermanos y Hermanas que sean clientes de CAJA NAVARRA apoyen el Proyecto durante el transcurso de este año eligiéndolo entre los presentados a la Fundación en la iniciativa "Tú eliges, Tú decides".

### Concurso fotográfico

Queremos recordaros la celebración del concurso de fotografía de la Hermandad de la Pasión. Ya sabéis que se trata de aportar fotografías en las que se refleje algunas de las procesiones que rodean la vida de la Hermandad. Las bases del concurso las podéis obtener en la web [www.pasion-pamplona.org](http://www.pasion-pamplona.org) o en los trípticos que encontrareis en las tiendas de fotografía de Pamplona.

### Organista y Director de Banda

Desde aquí hacemos un llamamiento a los posibles interesados en actuar como organista en los actos que se celebran en nuestro Oratorio, fundamentalmente los 1º lunes de mes, y al mismo tiempo comunicaros la necesidad de encontrar un nuevo Director para la Banda de la Hermandad.





